# VERORDENING (EEG) Nr. 1099/82 VAN DE COMMISSIE

**van 7 mei 1982**

**met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp aan India**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, en met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1037/82 van de Raad van 26 april 1982 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1982 (2), en met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de bij de in de bijlage aangehaalde verordeningen van de Raad vastgestelde voedselhulpprogramma's, India een verzoek tot levering van de in bijlage opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder heeft ingediend;

Overwegende dat het derhalve nodig is tot deze leveringen over te gaan volgens de regelingen vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende algemene uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3474/80 (4); dat het derhalve noodzakelijk is met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering te preciseren alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de kosten die daaruit voortvloeien;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in de bijlage bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage voorkomende bijzondere voorwaarden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1982.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 120 van 1. 5. 1982, blz. 1.
(3) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.
(4) PB nr. L 363 van 31. 12. 1980, blz. 50.

*BIJLAGE* (1)

| Aanduiding van de partij | A | B |
|---|---|---|
| 1. Toegepaste Verordeningen van de Raad: | | |
| a) Juridische grondslag | (EEG) nr. 1037/82 (programma 1982) | |
| b) Toewijzing | (EEG) nr. 1038/82 | |
| 2. Begunstigde | India | |
| 3. Land van bestemming | | |
| 4. Totale hoeveelheid van de partij | 5 500 ton (4) | 5 500 ton (4) |
| 5. Interventiebureau belast met de levering | Duits | |
| 6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2) | Interventievoorraden | |
| 7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3) | Opgeslagen na 1 september 1981 | |
| 8. Opschriften op de verpakking | „Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Bombay" | |
| 9. Leveringstermijn | Inscheping in juni 1982 | Inscheping in juli 1982 |
| 10. Stadium en plaats van levering | Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (5) | |
| 11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst | — | |
| 12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten | Inschrijving | |
| 13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur | 24 mei 1982 | |

| Aanduiding van de partij | C | D |
|---|---|---|
| 1. Toegepaste Verordeningen van de Raad: | | |
| a) Juridische grondslag | (EEG) nr. 1037/82 (programma 1982) | |
| b) Toewijzing | (EEG) nr. 1038/82 | |
| 2. Begunstigde | India | |
| 3. Land van bestemming | | |
| 4. Totale hoeveelheid van de partij | 3 500 ton (4) | 2 500 ton (4) |
| 5. Interventiebureau belast met de levering | Deens | Engels |
| 6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2) | Interventievoorraden | |
| 7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3) | Opgeslagen na 1 september 1981 | |
| 8. Opschriften op de verpakking | „Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Calcutta" | |
| 9. Leveringstermijn | Inscheping in juni 1982 | Inscheping in juli 1982 |
| 10. Stadium en plaats van levering | Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (5) | |
| 11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst | — | |
| 12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten | Inschrijving | |
| 13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur | 24 mei 1982 | |

| Aanduiding van de partij | E | F |
|---|---|---|
| 1. Toegepaste Verordeningen van de Raad: | | |
| a) Juridische grondslag | (EEG) nr. 1037/82 (programma 1982) | |
| b) Toewijzing | (EEG) nr. 1038/82 | |
| 2. Begunstigde | India | |
| 3. Land van bestemming | | |
| 4. Totale hoeveelheid van de partij | 1 000 ton (4) | 1 000 ton (4) |
| 5. Interventiebureau belast met de levering | Iers | |
| 6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2) | Interventievoorraden | |
| 7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3) | Opgeslagen na 1 september 1981 | |
| 8. Opschriften op de verpakking | „Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / Madras" | |
| 9. Leveringstermijn | Inscheping in juni 1982 | Inscheping in juli 1982 |
| 10. Stadium en plaats van levering | Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (5) | |
| 11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst | — | |
| 12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten | Inschrijving | |
| 13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur | 24 mei 1982 | |

*Aantekeningen:*

(1) Deze bijlage vervangt, te zamen met het in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakte bericht, het bericht van inschrijving van de betrokken interventiebureaus, in de gevallen dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden. De betaling zal worden verricht, rekening houdend met de in artikel 1 van deze verordening bedoelde eventuele verhoging.

(2) In geval van herkomst uit de interventievoorraden, zal een aanvullend bericht, waarin de plaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid, bekend worden gemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C.

(3) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 625/78: zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(4) In het geval dat de totale hoeveelheid van de partij een veelvoud van 500 ton bedraagt, kan de in het kader van een openbare inschrijving ingediende aanbieding een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton betreffen: zie artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(5) De levering fob geldt als uitgevoerd en de risico's gaan over van de inschrijver op de begunstigde op het ogenblik dat de produkten de reling van het schip in de inschepingshaven, aangeduid voor de levering, zijn gepasseerd.